

Porównanie tłumaczeń Księgi Sędziów 17:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tak więc człowiek ten, Micheasz,* miał dom Boży. Sporządził też efod** i terafy,*** **** a jednemu ze swoich synów powierzył obowiązki***** i ten był mu za kapłana. ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾⁵⁾

¹⁾ Micheasz, מִיכָאֵשׁ : w tym przypadku imię to pojawia się w innym zapisie, pod. ww. 5, 10, 12, 13.

²⁾ <x>20 28:4-6</x>; <x>70 8:27</x>

³⁾ terafy, תְּרָפִים , bożki domowe.

⁴⁾ <x>10 31:19</x>; <x>90 15:23</x>

⁵⁾ powierzył obowiązki, אָמַלְתָּ נִימְלָא , idiom: wypełnił rękę, zob. w. 12 oraz: <x>20 28:41</x>;<x>20 29:9</x>, 29, 33, 35;<x>20 32:29</x>; <x>30 8:33</x>;<x>30 16:32</x>;<x>30 21:10</x>; <x>40 3:3</x>; <x>110 13:33</x>; <x>130 29:5</x>; <x>140 13:9</x>;<x>140 29:31</x>.